

k̥e̥v̥b g̥v̥m : v̥e̥v̥ea Ḁv̥t̥j v̥K̥v̥Z  
 (e̥v̥sj v̥)

## حول شهر شعبان

[اللغة البنغالية]

†j LK : Kv̥gv̥j D̥v̥l b †gv̥j ←

**تأليف** : كمال الدين ملا

m̥x̥v̥` bv̥ : Av̥āj v̥ kn̥` Av̥āj i ng̥v̥b

**مراجعة** : عبد الله شهيد عبد الرحمن

Bmj v̥g c̥P̥vi e̥y̥t̥iv̥, i ve̥l q̥vn̥, vi q̥v̥`

المكتب التعاوني للدعوة وتوعية الجاليات بالربوة الرياض

1429 – 2008

**islamhouse**.com

### kvevb gvm t wellea Arfj vKvZ

kvevb wRix mrtj i Aog gvtm bvg | GB bvgKi tYi KtZcq KvY cvl qv hvq |  
h\_y :

- G gvtm Avieiv `j ex ntq cwb i Abjntb Qntq coZ |
- h\_y-wemoni Rb` `j ex nZ |

kvevb gvtm tivhv cvj b

Arfqkv iv. ntZ ewYQ, wZib etj b : imj mvj jw Avj vBn I qvmj w G gvtm  
GtZv teuk cwi gvtY tivhv cvj b KitZb th, Avgv` i gtb nZ, wZib tivhv ZWM  
Kiteb bv| Avevi hLb tivhv ZWM KitZb, Avgv` i gtb nZ, Gevi Avi tivhv  
cvj b Kiteb bv| Ges Awg imj mvj jw Avj vBn I qvmj w tK i ghvb gvm Qov  
Ab` tKv b gvtm cwi cYtihv cvj b KitZ t` wLb ; Ges kvevb gvtm gZ GtZv  
teuk cwi gvtb tivhv Ab` tKv b gvtm cvj b KitZ t` wLb | ejvix : 1833, gmvj g :  
1956

I j vgtq wKintgi GKUJ `j , hvt` i gvtS Avaj w Bejb tgveri KI i tqtfQb,  
cwb` w tqtfQb th, bex mvj jw Avj vBn I qvmj w kvevb gvtm cwi cYgvm  
tivhv cvj b Ktib w | Zte AmaKusk mgq tivhv cvj b Ktib w | G ctPi  
tRovtj v cYvY cvl qv hvq—

Arfqkv iv.-Gi eYv t\_tK Rvbv hvq, wZib etj b—Avgvi Rvbv gZ bex mvj jw  
Avj vBn I qv mvj w i ghvb Qov Ab` tKv b gvtm ctiv gvm tivhv cvj b Ktib w |  
(gmvj g)

Arfqkv iv. ntZ Acj GKUJ ti I qvtqZ ewYQ Arfq N

gw bvg Mgb Kivi ci i ghvb Qov Ab` tKv b gvtm imj mvj jw Avj vBn  
I qvmj w tK ctiv gvm tivhv cvj b KitZ Awg t` wLb |

Qnxn ejvix Ges gmvj tg Avaj w Bejb AveYm ntZ ewYQ ntqtfQ, wZib  
etj b—i ghvb Qov Ab` tKv b gvtm imj mvj jw Avj vBn I qvmj w ctiv  
gvm tivhv iwlbw | ejvix : 1971, gmvj g : 1157  
Avaj w Bejb AveYm -qs i ghvb eZxZ Ab` tKv b gvtm ctiv gvm tivhv  
cvj b tK AcO` KitZb |

Betb nvRvi i n. eṭj b—kveb gvtm ivmj mvj ḫ̄. Avj vBn I qvmj ḫ̄-Gi  
tihv cvj b ḫ̄Qj bdj ḫ̄fc| Zte, Abv̄b gvtm ntZ G gvtm AwaK c̄wi gvtY  
bdj tihv cvj b Ki tZb|

/ :

Dmvgv web hv̄tq` iv. ntZ eWZ, wZib etj b: Awg ivmj mvj ḫ̄. Avj vBn  
I qvmj ḫ̄-K R̄Am Kij vg, tn Avj ḫ̄i ivmj (mvj ḫ̄. Avj vBn I qvmj ḫ̄)!  
kveb gvtm Avcib AwaKn̄ti tihv cvj b Ktib; Ab̄ tKb gvtm tZv Gifc t̄wL  
bv! ivmj mvj ḫ̄. Avj vBn I qvmj ḫ̄ D̄ti ej t̄j b : kveb, i Re I i ghv̄bi  
gaēZP gvtm, G gvtmi dihj ZtK gvbj DtcPv Kti | GB gvtm wek! c̄Zcvj t̄Ki  
KtQ Avgj tck Kiv nq| Avi Awg cō` Kwi th, tihv cvj bvēq Avgvi Avgj  
tck Kiv tnwK| bwmwqx, Qvnxn Zvi Mxe Zvi nxe c̄p 425

m̄bvtb Avey` vD̄t` i GK eYD̄vq Gt̄mtQ, kveb gvtm tihv ivLv Ges i ghv̄bi  
m̄t\_ wqj tq tbqy ivmj mvj ḫ̄. Avj vBn I qvmj ḫ̄gi AZ Š-ic̄o ḫ̄Qj | Qn̄n  
m̄bvtb Avey` vD̄ 461/2

Avj ḫ̄ Beby ivRve i. eṭj b : kveb gvtm tihv cvj b Avmui "j ui "t̄gi—  
wbw × c̄w̄t gvtm—tP̄tqI tk̄b Ges D̄Eg bdj nj i ghv̄b gvtmi wbKUeZP  
w̄ et̄mi tihv| AvtM tnwK w̄Ksev c̄ti | dih tihv Zj bvq G mKj tihv  
"b diR bvgv̄hi AvtM-c̄ti m̄b̄tZ ggv̄° v̄n̄i Abjfc| G, t̄j v dih mḡni  
Am̄uYZtK c̄wi cYZv `b Kti | i ghv̄bi AvtM-c̄ti bdj tihv KRI  
ZvB| m̄b̄tZ ggv̄° v̄n̄i thgb Abv̄b mvavi Y bdj ntZ tk̄b tZgbf̄te  
i ghv̄b gvtmi AvtM-c̄ti i tihv Ab̄ mḡtqi bdj tihv ntZ tk̄b| ivmj  
mvj ḫ̄. Avj vBn I qvmj ḫ̄ Gi evYx :

kveb gvtm i Re I i gRv̄bi gaēZP n̄l qvi Kt̄tY gvbj G gvtm m̄uūtK©  
D` v̄mxb \_v̄tK|

G gvtmi dihj ZtK gvbj DtcPv Kti, gvtm v̄Rve I i ghv̄bi gaēZP gvtm  
n̄l qvi d̄tj—Gi gvātg gj Z eSv̄t bv nt̄Q, kveb gvtm t̄h̄nZi `ju  
m̄s̄wZ gvtm teob Kti t̄Q, tm Rb̄ gvbj H `B gvtmi Avgtj ē—nt̄q kveb  
gvtm K Aeṭnj v Kti | c̄P̄vS̄t, AṭbK gvbj ḡt̄b Kti, kveb gvtmi tihv  
Zj bvq i Re gvtmi tihv ghP̄ v AwaK| Kvi Y, i Re nt̄Q wbw × gvtm  
c̄KZc̄tP̄ w̄l q̄l Ggb bq|

c<sup>te</sup>® nv` xm t\_‡K Avgiv Av‡iv e‡‡Z cwi, K<sup>w</sup>Zcq `vb, mgq, Ges e<sup>w</sup>³ tkō, c<sup>m</sup>x ntj I, Gi evBtI I tkō weIq \_vK‡Z cvti |

G‡Z Av‡iv c<sup>g</sup>vY K‡i, gvbj th me mg‡qi e<sup>v</sup>cvti D`vmxb H me mgq‡K Ger‡Zi gva‡g Kv‡R j vM‡bv c0` bxq| thgb, mvj v‡dm‡j nx‡bi GKU RvgiZ g<sup>w</sup>Mi e I Bkvi ga<sup>e</sup>Z<sup>P</sup>mg‡q Avgj Ki v L<sup>p</sup> c0` Ki‡Zb Ges Zvi ej‡Zb, G mgq‡U gvbj i Kv‡Q Dtc‡Z| Gg<sup>w</sup>bFv‡e, evRv‡i Avj w‡K -§i Y Ki| Kvi Y, t<sup>m</sup>Lv‡b gvbj Avj w‡i whiKi n‡Z D`vmxb \_v‡K|

D`vmxb mgq, tj v‡Z Avj w‡i ej‡` Mxi gv‡S At‡K DcKvi i‡qtQ| Zb‡a|—

- (1) tbK Kv‡R t<sup>m</sup>cbxqZv i¶v| bdj Bev‡Z t<sup>m</sup>cbxqZv D<sup>E</sup>g, we‡kI Z: t<sup>v</sup>hvi t¶l†| Kvi Y, G nt"Q Avj w‡ Ges ev` vi gv‡S t<sup>m</sup>cb weIq| GRb ej v nq: t<sup>v</sup>hvi cvj tb tj ŠKKZv c<sup>k</sup>Kv cvq bv| K<sup>w</sup>Zcq mvj v‡d mv‡j nx<sup>b</sup> eQ‡ii ci eQi t<sup>v</sup>hvi cvj b Ki‡Zb, A\_P tKD Rvb‡Zv bv| ewo n‡Z evRv‡i i D‡i t<sup>v</sup>k tei n‡Zb, nt‡Z `yUKiv i¶U—ct\_ Zv `vb K‡i w‡Zb Ges t<sup>v</sup>hvi cvj b Ki‡Zb| ci ev‡i i tj vK g‡b Ki Z wZ<sup>b</sup> tL‡q‡Qb| Avi evRv‡i i tj vK g‡b Ki Z wZ<sup>b</sup> ewo‡Z Lvevi M<sup>b</sup>Y K‡i G‡mtQb| mvj v‡d mv‡j nx‡bi Av‡iv c0` wQj th, t<sup>v</sup>hvi vi e<sup>w</sup>³ Zvi t<sup>m</sup>cb weIq c<sup>k</sup>Kv bv Ki`K|

: : :

Avaj w‡ Betb g<sup>w</sup>mD` iv. n‡Z evY<sup>Z</sup>, wZ<sup>b</sup> etj b : t<sup>v</sup>hvi w` etm tZvg‡` i tfvi thb kix‡i ^Zj g`‡bi ga<sup>w</sup> `‡q ii" nq| KvZv`vn ejj b: t<sup>v</sup>hvi vi e<sup>w</sup>³ i c0` bxq KvR nj, tm Zvi kix‡i ^Zj gwj k Ki‡e hv‡Z t<sup>v</sup>hvi Kvi‡Y m<sup>b</sup> gjj bZv `‡ n‡q hvq|

Gg<sup>w</sup>bFv‡e Ae‡nij Z ev Ag‡b<sup>w</sup>hMx Aj m mg‡q tbKKvR w‡tRi Kv‡Q KóKi g‡b nq| Avi Avgj tkō nl qvi Kvi Y, tj vi gv‡S GKU nj Aw<sup>b</sup>"Qv m‡Ej tbK KvR Kvi|

: : :

gv<sup>w</sup>Kvj web Bqvivi iv. t\_‡K evY<sup>Z</sup>, i vmj mvj w‡ Avj vBm I qv mvj w‡ ejj b: K‡oi gv‡S Bev` Z Avgvi w<sup>b</sup>KU w<sup>b</sup>Ri‡Zi mgZj | gmjj g: 2984|

Kvi Y, ZLb gvbj c<sup>o</sup>‡Ei cRvq wj B \_v‡K| H mgq tbK Avg‡j i mv‡\_ m<sup>w</sup>ú<sup>3</sup> \_vKv gv‡bB n‡Q tm GKU K<sup>w</sup>b KvR m<sup>w</sup>ú` b Ki‡Q|

kvevb gv‡m i vmj mvj w‡ Avj vBm I qv mvj w‡-Gi Aw<sup>b</sup>K cwi gvY t<sup>v</sup>hvi cvj tb Kvi Y m<sup>w</sup>ú‡K<sup>w</sup>‡vbt` i w<sup>w</sup>Fb<sup>w</sup>ZvZ cvl qv hvq|

- (1) mdi I Ab<sup>w</sup>b e<sup>w</sup>-Zvq c<sup>o</sup>Z gv‡mi wZbU bdj t<sup>v</sup>hvi cvj tb weNem<sup>w</sup>o nZ| ZvB H me t<sup>v</sup>hvi kvevb gv‡m Kv<sup>w</sup>v Ki‡Zb| bex mvj w‡ Avj vBm I qv mvj w‡ tKvb bdj ii" Ki‡j Zv cY<sup>w</sup>Ki‡Zb| tKvb Kvi‡Y Q‡U tM‡j c‡i Kv<sup>w</sup>v Ki‡Zb|

- (2) i vmj mvj w‡ Avj vBm I qv mvj w‡-Gi -jMY i ghv‡bi t<sup>v</sup>hvi kvevb Kv<sup>w</sup>v Ki‡Zb| G Rb wZbI Zv‡` i mv‡\_ bdj t<sup>v</sup>hvi cvj b Ki‡Zb| Gifc GKU

eYDv Avtqkv iv. t\_‡K cvl qv hvq, wZb ej b : wZb i ghvbi tivhi Kvhv  
kvevb gvm chS-wej x^KitZb| imj mvj wAvj vBn I qvmj w-Gi mvt\_  
wefbaKtR e^vKvq Ab mgq Zv m¤e n‡q DVZ bv|

(3) mvavi YZ gvbj G gtmi dwhj Z m¤ú‡K®` vmbx \_v‡K, ZvB Zv‡` i wK¶v` vbi  
wbg‡E tivhv cvj b KitZb| G gZ‡K c‡avb` t`qv n‡q‡Q| Kvi Y, G g‡Zi  
c‡¶ Dmvgv web hvqt` i c‡e©D‡j wZ nw` ‡mi mg\_ ® cvl qv hvq, hv‡Z ej v  
n‡q‡Q : GUv H gvm hv m¤ú‡K®gvbj D` vmbx \_v‡K, iRe I i ghvbi ga©eZ®  
gvm| bwmvqx, Qnxn Zvi Mxe Zvi nxe c‡v : 425

imj mvj wAvj vBn I qvmj w hLb kvevb gvm AvmZ ZLb t\_‡K hvq  
bdj tivhv, t‡j v Av` vq KitZb, hv‡Z i ghvbi gvm Avmvi c‡eB bdj tivhv, t‡j v  
cwi cY©hv| thgbw wZb bdj bvgv h wKqvgj j vBj Kvi Y ekZt QtU tMtj  
Kvhv KitZb| Avtqkv iv. G mthwM e©envi K‡i FZm‡tei Kvi tY i ghvbi  
gtmi th me tivhv ev` thZ Zv Kvhv KitZb| Ab mgq i vmt‡j i mvt\_ wefba  
KtR e^vKtZb ej m¤e n‡Zv bv|

AZGe, hv‡` i Dci AZxZ i ghvbi gtmi tivhv evKx Av‡Q Zvi Kvhv Av` v‡qi  
e©cv‡i mZK®Kiv, mZK® nI qv c‡q‡Rb| th e©w® i ghvbi gtmi c‡e©mv‡\_ ©  
\_vKv m‡Ej Kvhv Av` vq K‡i w, tm ZvI evnmn Kvhv Av` vq K‡e Ges c‡Z®K  
w` ‡bi Rb` GKRb K‡i wgmwKb‡K Lv` c‡v b K‡e| GUv Bvgv gtj K, Bvgv  
kvdx, Bvgv Avng` in.-Gi gZ|

Ggwb‡v‡te, kvevb tivhv ivLv Øviv Ab` DcKvi I Av‡Q| Zvnj , kvevb tivhv  
cvj ‡bi gva‡g i ghvbi gtmi tivhv cvj ‡bi Ab‡kj b nq| G‡Z i ghvbi gtmi  
tivhv cvj ‡b Kó Ab‡fe nq bv| eis, Gi gva‡g tivhv ivLvi Ab‡kj b I  
Af`v m¤o nq| dt‡j i ghvbi gtmi tivhv cvj ‡b Drmn I Avb` ev‡x cvq|  
kvevb thtnZz i ghvbi f‡gKv, ZvB i ghvbi K‡Zcq KvR G gtmi Kiv  
hvq—tivhv cvj b, tKvi Avb wZj vI qvZ, `vb-Q` Kv BZ`w` | mvj gv web  
tmvnbj ej ‡Zb—kvevb wZj vI qvZKvi ‡` i gvm| nwev web Avey mvt‡Z  
kvevb gvm mgwMZ n‡j ej ‡Zb : GUv wZj vI qvZKvi ‡` i gvm| Avgi web  
Ktqm Avj gj vqk kvevb gtmi t`vKv eÜ ivL‡Zb Ges tKvi b wZj vI qv‡Z  
e^vKvq AvZewmZ KitZb|

kvevb tkl w` ‡K tivhv cvj b

Bgi vb web tnvwBb t\_‡K evYDv bex mvj wAvj vBn I qvmj w GK e©w®‡K  
ej ‡j b : GB gtmi tkl w` ‡K wK tKv b tivhv cvj b K‡i Q ? tm ej j , bv|  
D©ti imj mvj wAvj vBn I qvmj w ej ‡j b : hv` tivhv f‡K‡i \_vK  
Zvnj AšZ `B w` b tivhv cvj b Ki | evLvi, gmj g|

tevLvi i eYDv G‡m‡Q, eYDvKvi x ej b: Avgvi avi Yv G‡Z i ghvbi gvm D‡T k`  
wQj |

A\_©: ḡm̄j t̄gi eȲvq Ḡm̄t̄Q Z̄ḡ w̄K k̄v̄t̄bi t̄kl̄ Āsk̄ t̄K̄b t̄i v̄h̄ c̄j b  
K̄t̄Q ? eL̄vix-200/4, ḡm̄j g-1161

m̄v̄i k̄t̄ai ēv̄L̄v̄ q̄w̄f̄b̄ēḡZ̄ c̄l̄ q̄ h̄q̄ | c̄m̄x̄ ḡZ̄ n̄t̄j̄ v̄ ḡt̄mi  
t̄kl̄v̄s̄k̄t̄K̄ m̄v̄i ej̄ v̄n̄q̄ | ḡt̄mi t̄kl̄v̄s̄t̄k̄ P̄` t̄M̄c̄b̄ \_v̄K̄v̄ Av̄i ē M̄Ȳ ḡt̄mi  
t̄kl̄ Ās̄k̄t̄K̄ ej̄ t̄Z̄v̄ | K̄t̄i v̄ Āv̄ēȳ ūi v̄q̄i v̄i v̄. Gi w̄b̄ḡēēȳZ̄ n̄w̄ t̄m̄ c̄k̄ē  
R̄M̄t̄Z̄ c̄t̄i -

:

A\_© Āv̄ēȳ ūi v̄q̄i v̄i v̄. ēw̄ȳZ̄ n̄w̄ x̄t̄m̄ īv̄m̄j̄ m̄v̄j̄ w̄t̄w̄ Av̄i v̄B̄n̄ I q̄v̄m̄j̄ w̄t̄ Av̄i t̄j̄ t̄Q̄b̄  
īgh̄t̄bī ḠK̄ ev̄ `B̄ w̄b̄ c̄t̄ēt̄i v̄h̄ c̄j̄ b̄ īī" K̄t̄i v̄b̄ | Z̄t̄ē th̄ Āv̄t̄M̄ t̄t̄K̄B̄  
H̄ w̄b̄ t̄i v̄h̄ īv̄t̄L̄ (K̄v̄K̄Z̄j̄ x̄q̄f̄t̄ē H̄ w̄b̄ h̄w̄ īgh̄t̄bī cēw̄ b̄ n̄q̄) Z̄t̄ē t̄K̄b̄  
Ām̄ēāv̄ t̄b̄B̄ | ēL̄vix- 1983, ḡm̄j̄ g- 10482 | D̄f̄q̄ n̄w̄ t̄m̄ ḡt̄S̄ w̄K̄ f̄v̄ē  
m̄ḡš̄q̄ K̄i v̄n̄t̄ē ?

t̄ēīk̄īf̄w̄M̄ n̄w̄m̄ w̄ēk̄v̄ī` ēt̄j̄ t̄Q̄b̄- th̄ ēw̄³̄t̄K̄ īv̄m̄j̄ m̄v̄j̄ w̄t̄w̄ Av̄i v̄B̄n̄  
I q̄v̄m̄j̄ w̄t̄ R̄Āv̄m̄v̄ K̄t̄īQ̄t̄j̄ b̄ w̄Z̄b̄ R̄v̄b̄t̄Z̄b̄ Ḡ ēw̄³̄ī Āf̄v̄m̄ w̄Q̄j̄ Ḡ  
w̄b̄, t̄j̄ v̄t̄Z̄ t̄i v̄h̄ c̄j̄ b̄ K̄i v̄i v̄ Ā\_ēv̄ Z̄v̄i v̄b̄Z̄ w̄Q̄j̄ Z̄v̄B̄ t̄i v̄h̄ c̄j̄ b̄ K̄īt̄Z̄  
ēt̄j̄ t̄Q̄b̄ |

Ḡv̄m̄q̄ȳj̄ v̄i w̄ēl̄q̄ w̄ēw̄f̄b̄ēḡZ̄ c̄l̄ q̄ h̄q̄ | m̄s̄t̄¶̄t̄c̄ ej̄ v̄ h̄q̄ k̄v̄ēb̄ ḡt̄mi  
t̄k̄t̄ī w̄b̄ t̄i v̄h̄ c̄j̄ t̄b̄ī w̄Z̄b̄ Aēv̄-

(1) m̄Z̄K̄Z̄v̄ ḡj̄ K̄ īgh̄t̄bī w̄b̄q̄t̄Z̄ k̄v̄ēt̄bī t̄kl̄ w̄b̄ t̄i v̄h̄ īv̄L̄ n̄v̄i v̄ḡ |

(2) ḡv̄b̄t̄Z̄i w̄b̄q̄t̄Z̄ Ā\_ēv̄ īgh̄t̄bī K̄v̄h̄ Ā\_ēv̄ K̄v̄d̄v̄i v̄i v̄h̄ c̄j̄ b̄ R̄v̄ḡūi  
I j̄ v̄ḡ R̄v̄t̄q̄h̄ ēt̄j̄ t̄Q̄b̄ |

(3) m̄v̄āv̄i Ȳ b̄d̄j̄ w̄b̄q̄t̄Z̄ t̄i v̄h̄ c̄j̄ b̄ Āc̄ō` b̄x̄q̄ | ḠŪv̄ H̄ m̄K̄j̄ w̄ēv̄b̄t̄` ī ḡZ̄,  
h̄v̄i v̄ ēt̄j̄ t̄Q̄b̄ k̄v̄ēb̄ I īgh̄t̄bī ḡt̄S̄ t̄i v̄h̄ b̄ t̄i t̄L̄ L̄v̄ēi v̄ M̄b̄t̄Ȳi v̄ḡā`t̄ḡ  
c̄ō\_R̄K̄ K̄i v̄i R̄b̄` | h̄w̄ I Ḡ Z̄w̄i t̄L̄ t̄i v̄h̄ c̄j̄ b̄ Z̄v̄i cēĀf̄v̄t̄m̄i m̄t̄\_ w̄ḡt̄j̄  
h̄q̄ | Ḡḡt̄Z̄i c̄t̄¶̄t̄l̄ B̄ḡv̄ḡ n̄v̄m̄b̄ īn̄. īt̄q̄t̄Q̄b̄ |

B̄ḡv̄ḡt̄j̄ K̄ I Z̄v̄i Āb̄v̄i x̄M̄Ȳ Āb̄v̄i Z̄ w̄t̄q̄t̄Q̄b̄ Ges B̄ḡv̄ḡ k̄v̄t̄d̄q̄x̄ Āv̄i h̄q̄x̄  
Āv̄n̄ḡ` c̄ō\_L̄ cēĀf̄v̄m̄Z̄ n̄t̄j̄ R̄v̄t̄q̄h̄ ēt̄j̄ t̄Q̄b̄ | Āb̄` v̄q̄ b̄q̄ |

m̄s̄t̄¶̄t̄c̄ ej̄ v̄ h̄q̄, Āv̄ēȳ ūi v̄q̄i v̄i n̄w̄ x̄t̄m̄i D̄c̄i Āt̄b̄K̄ Āv̄t̄j̄ ḡB̄ Āv̄j̄ K̄t̄i b̄,  
Ges h̄v̄i cēt̄\_t̄K̄ Āf̄v̄m̄ t̄b̄B̄, t̄m̄ īgh̄t̄bī ḠK̄ `B̄ w̄b̄ c̄t̄ēm̄Z̄K̄Z̄v̄ḡj̄ K̄  
t̄i v̄h̄ c̄j̄ b̄ K̄i t̄K̄ Z̄v̄i Āc̄ō` K̄t̄i b̄ K̄t̄i v̄i c̄k̄ēR̄M̄t̄Z̄ c̄t̄i h̄t̄` ī Āf̄v̄m̄  
t̄b̄B̄ Z̄t̄` ī R̄b̄` t̄K̄b̄ w̄b̄t̄l̄ a K̄i v̄n̄t̄j̄ v̄ ?

D̄Ēi—(1) h̄t̄Z̄ īgh̄t̄bī t̄i v̄h̄i ms̄L̄v̄ ēw̄x̄ b̄ n̄q̄ | ḠR̄b̄` īv̄m̄j̄ m̄v̄j̄ w̄t̄w̄  
Av̄i v̄B̄n̄ I q̄v̄m̄j̄ w̄t̄ w̄t̄n̄ īw̄b̄ t̄i v̄h̄ c̄j̄ b̄ K̄i t̄Z̄ w̄b̄t̄l̄ a K̄t̄i t̄Q̄b̄ Ges t̄i v̄h̄  
c̄j̄ b̄K̄i v̄t̄K̄ Z̄v̄i Āēv̄i ēt̄j̄ t̄N̄v̄ b̄ K̄t̄i t̄Q̄b̄ | w̄t̄ w̄t̄n̄ īw̄b̄ K̄t̄K̄ ej̄ v̄ n̄q̄ ?

(K) H̄ w̄b̄t̄K̄, h̄t̄K̄ ḡv̄b̄j̄ w̄t̄` n̄ K̄t̄i īgh̄t̄b̄ b̄ w̄K̄ k̄v̄ēt̄bī w̄b̄ | (L) th̄  
ēw̄³̄ m̄s̄ēv̄` w̄t̄q̄t̄Q̄ t̄m̄ P̄` t̄t̄L̄t̄Q̄ w̄K̄S̄ ḡv̄b̄j̄ Z̄v̄i K̄v̄ M̄b̄Ȳ K̄t̄i w̄b̄, Z̄v̄i R̄b̄`

m‡` tni w` b | (M) tgNj v w` b‡K Atb‡K m‡` tni w` b etj ‡Qb Ges tivhv  
cvj tb wb‡l a K‡i ‡Qb | Guv tekxi f‡M we‡bt` i gZ |

(2) diR I bdj tivhv g‡S c\_K Kivi Rb | diR I bdj i g‡a c‡\_K  
Kiv kixqZm‡Z | GRb C‡` i w` b tivhv cvj b nvig | ivmj mvj j‡w  
Avj vBn I qvmvj v | diR bvgvh‡K Ab ‡Kvb bvgvh‡hi mv‡\_wgkY Ki‡Z wb‡l a  
K‡i ‡Qb | mvj vg A\_ev K\_v Kva‡g c‡\_K Ki‡Z etj ‡Qb | we‡klZ dR‡ii  
c‡eRvi m‡Z | G Rb dR‡ii m‡Z N‡i cov Ges Av` v‡qi c‡i wKo‡Y  
kqb Kiv `ea |

A\_ ©: ivmj mvj j‡w Avj vBn I qvmvj v t` L‡j b GK e‡w³ bvgvh co‡Q | G  
w` ‡K dRi bvgvh‡hi BKvgZ n‡"Q | ivmj ej ‡j b : dRi wK Pri ivKvZ ?  
ej\_vix-663

AtbK AA tj wK g‡b K‡i b, bex mvj j‡w Avj vBn I qvmvj v i ghv‡bi c‡e©  
tivhv ivLvi wb‡l ‡x i Av‡` k Øiv D‡` k Lvevi M‡tYi Rb m‡hM `vb | hv‡Z  
i ghv‡b G‡m Lvevi M‡tYi c\_eÜ Kivi c‡e©AvZv Zvi Pvn` v cj Y Ki‡Z  
cv‡i | hviv Guv avi Yv K‡i , Z‡` i avi Yv fj |

Avj w‡ f‡j v Rv‡bb |